

CHRIST CATHEDRAL



ROMAN CATHOLIC DIOCESE of ORANGE

October 4, 2020



TWENTY SEVENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

**GETTING WHAT WE BUILD
RECIBIENDO LO QUE CONSTRUIMOS
THU LƯỢM NHỮNG GÌ ĐÃ VUN XỐI**

2 | ENGLISH ANNOUNCEMENTS 4 | SPANISH ANNOUNCEMENTS 6 | VIETNAMESE ANNOUNCEMENTS 8 | CALENDAR & CELEBRATIONS 10 | PARISH & MINISTRY CONTACTS

TOGETHER WE JOURNEY, TOGETHER IN FAITH

13280 CHAPMAN AVE, GARDEN GROVE, CA 92840
TEL: (714) 971-2141 • WWW.CHRISTCATHEDRALCALIFORNIA.ORG



Rector's Column

GETTING WHAT WE BUILD

A fine chef uses the best ingredients in order to create a delicious dish. A good house builder takes time with the plans, hiring the workers and selecting quality materials in order to build a strong and beautiful house. A successful athlete is disciplined and practices regularly knowing that this is the key to a good performance. What we get in the future is shaped by what we do now.

As disciples of Jesus, we have been commissioned to build the Kingdom of God. We have been entrusted to build the world that God desires. We know from Scripture and the teachings of the Church that this is a world that respects the dignity of human life. It is a world of reconciliation, honesty, integrity and freedom from the oppression of poverty and hunger. It is a world of justice and peace.

Using the imagery of Scripture, if we plant rotten seeds we will get sour grapes (Isaiah 5:1-7). If we build a world of full of weapons and guns we will get a world of violence and fear. If we build a world of unchecked consumerism, we will get lots of things and end up with empty lives. If we build a world of greed, we will get poverty, hunger and homelessness. If we build societies that marginalize people and that have no regard for human life, we will get a world of abortion, euthanasia and lack of regard for the elderly.

Like the tenants in the Gospel story (Matthew 21:33-43), we have been entrusted with caring for and tending the vineyard of God's life and love in the world. Like those tenants, our efforts to do this will not always be popular or accepted, and still we are to continue to build. Building the world God desires requires using the finest materials of strong faith, steadfast hope, fervent prayer and active participation in our parish and Church. The future we build is about using the materials of our good and generous selves put at the service of the Lord and each other.

What we build now is exactly what we will get in the future. What will it be?

Together in faith,

Very Rev. Christopher Smith, Rector



Very Reverend Christopher Smith, Rector

THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY!

Sunday Collection

9/20/20 \$24,358.00

9/22/19 \$37,530.83

CATHOLIC NEWS / ANNOUNCEMENTS

LITURGICAL CELEBRATIONS AT CHRIST CATHEDRAL

In accordance with the State of California directives, we are able to have Masses indoors at a maximum capacity of 100 people. In order to accommodate numbers larger than 100, Bishop Vann has directed that all weekend Masses remain outdoors until further notice. Additionally, our weekday Masses will also remain outdoors to accommodate the larger numbers.

CHRIST CATHEDRAL BLESSED SACRAMENT CHAPEL NOW OPEN DAILY

The Christ Cathedral Blessed Sacrament Chapel is now open for private prayer every day from 6:00 a.m. until 10:00 p.m. The chapel is accessible through doors at the east end of the cathedral. During this time of the pandemic, the numbers allowed at one time are limited. We ask that groups not gather in the chapel, that silence is maintained and that those praying be mindful of others who may be waiting to enter. Votive candles are also available in the chapel. May our Eucharistic Lord bless us now and always.

CONFIRMATION MASSES

Confirmation Masses will be celebrated on Wednesdays, October 7 and October 14 at 7:00 pm. We invite our faith community to continue to pray for our 155 high school candidates as they prepare for the final step toward receiving the Sacrament of Confirmation.

DIOCESAN MINISTRIES VIRTUAL EVENT

The Diocese of Orange in partnership with the Emmaus Institute invites you to participate in the 2020 Diocesan Ministries Virtual Celebration - Learning the Great Story – on October 17, 2020. Registration is now open at DMC2020.org. Contact emmausinfo@rcbo.org or (714) 282-3078 for more information.

EXPLORING CONSECRATED LIFE

Center for Spiritual Development is responding to the needs of women who feel a desire and call to explore religious life by offering a series of monthly education and reflection days (via Zoom) on different aspects of religious life – growing in relationship with God, ministry and community life, pray and Eucharist and vows of poverty, celibate chastity and obedience. All women who wish to explore where God is calling them is invited to join a group of women discerning their call. For more information on this eight-part series and to download a brochure, go to thecsd.org.

HOPE AND HEALING AFTER ABORTION

This ministry provides emotional, spiritual and sacramental support to women who have had an abortion, significant others who were part of the decision to abort, as well as professionals who may have assisted in this procedure. All calls are confidential. To speak with a companion minister who has been specifically trained in this very sensitive area of ministry, please call 1-800-722-4356.



OC CATHOLIC NEWS

Sign up to receive the digital edition of OC Catholic newspaper at digital.occatholic.com. Each week, OC Catholic, the official newspaper of the Diocese of Orange, offers news, inspiration and resources to Orange County's 1.3 million Catholics. The award-winning paper covers diocesan news, Orange County Catholic school news, and feature stories that share the good works of our parishes. In addition, you will find important Catholic news from throughout the world, including updates from the Vatican.



ARE YOU REGISTERED TO VOTE?

Providence St Joseph Health has launched "Vote for Health," an educational and civic engagement campaign designed to help voters be ready for the November 2020 General Election. Go to Providence.org/vote to get the latest on voting by mail, ballot drops or vote centers. No matter how you vote, be ready! Check your voter registration by texting 'vote4health' to 52886.

Thank you for your financial support of Christ Cathedral



Mensaje de Nuestro Rector RECIBIENDO LO QUE CONSTRUIMOS

Un gran cocinero utiliza los mejores ingredientes para crear un plato delicioso. Un buen contratista de casas se toma su tiempo con los planos, contratando a los trabajadores y seleccionando los materiales de calidad con el fin de construir una casa fuerte y hermosa. Un atleta exitoso es disciplinado y práctica regularmente sabiendo que esto es la clave para un buen desempeño. Lo que obtengamos en el futuro está conformado por lo que hagamos ahora.

Como discípulos de Jesús, hemos sido encomendados a construir el Reino de Dios. Se nos ha sido confiado para construir el mundo que Dios desea. Sabemos por las escrituras y las enseñanzas de la iglesia que este es un mundo que respeta la dignidad de la vida humana. Es un mundo de reconciliación, honestidad, integridad y libertad de la opresión de la pobreza y el hambre. Es un mundo de justicia y paz.

Usando las imágenes de las escrituras, si plantamos semillas podridas obtendremos uvas agrias (Isaías 5:1-7). Si construimos un mundo lleno de armas obtendremos un mundo de violencia y miedo. Si construimos un mundo de consumismo desenfrenado, conseguiremos un montón de cosas y acabaremos con vidas vacías. Si construimos un mundo de codicia, obtendremos la pobreza, el hambre y la falta de vivienda. Si construimos sociedades que separan a la gente y que no tienen ninguna consideración por la vida humana, obtendremos un mundo de aborto, eutanasia y la falta de respeto por los ancianos.

Como los inquilinos en la historia del Evangelio de (Mateo 21:33-43), se nos ha sido confiado para cuidar y vigilar la vida y amor de la Viña de Dios en el mundo. Como esos inquilinos, nuestros esfuerzos para lograr esto no siempre serán populares o aceptados, y aun así debemos seguir construyendo. Construir el mundo que Dios desea requiere el uso de los materiales más finos de una fe sólida, de una firme esperanza, de ferviente oración y participación en nuestra parroquia e iglesia. Construir el futuro es usar de los materiales buenos y la generosidad de uno mismo poniéndolo al servicio del Señor y del uno al otro.

¿Lo que construyamos ahora es exactamente lo que obtendremos en el futuro? ¿Qué será?

Unidos en la fe,



Very Reverend Christopher Smith, Rector

VELAS EN LA CATEDRAL DE CRISTO

Tenemos velas en la Catedral de Cristo. Las velas se encuentran en la Capilla del Santísimo Sacramento en el extremo este de la catedral. También están disponibles en la Capilla de Oración en la base de la Crean Tower (Torre Carillón {campanario} en el lado norte de la Catedral de Cristo un faro de fea catedral). En la hermosa tradición de nuestra Iglesia, cada vela representa las oraciones y las intenciones específicas de la persona que la ilumina. A medida que brilla la luz de la vela de cada persona, la luz de la fe continúa haciendo que brilla sobre el mundo.

NOTICIAS CATÓLICAS / ANUNCIOS

CAPILLA DEL SANTÍSIMO SACRAMENTO DE LA CATEDRAL DE CRISTO ESTA ABIERTA TODOS LOS DÍAS

La Capilla del Santísimo Sacramento de la Catedral de Cristo está nuevamente abierta para la oración privada todos los días de 6:00 a.m. a 10:00 p.m. La capilla es accesible a través de las puertas en el extremo este de la catedral. Durante este tiempo de la pandemia, los números permitidos a la vez son limitados. Pedimos que los grupos no se reúnan en la capilla, que la oración sea silencio y que los que estén orando adentro sean conscientes de los demás que puedan estar esperando para entrar. También hay velas disponibles en la capilla. Que nuestro Señor Eucarístico nos bendiga ahora y siempre.



MISAS DE CONFIRMACIÓN

Las Misas de Confirmación se celebrarán los miércoles, 7 de octubre y el 14 de octubre a las 7:00 pm. Invitamos a nuestra comunidad de fe a seguir orando por nuestros 155 candidatos de escuela secundaria mientras se preparan para el paso final hacia la recepción del Sacramento de la Confirmación.

EXPLORANDO LA VIDA CONSAGRADA

El Centro para el Desarrollo Espiritual está respondiendo a las necesidades de las mujeres que sienten un deseo y un llamado a explorar la vida religiosa ofreciendo una serie de educación con días de reflexión mensuales (a través de Zoom) sobre diferentes aspectos de la vida religiosa – creciendo en relación con Dios, el ministerio y la vida comunitaria, orando y Eucaristía y votos de pobreza, castidad célibe y obediencia. Todas las mujeres que deseen explorar dónde Dios las llama están invitadas a unirse a un grupo de mujeres que disciernen su llamada. Para obtener más información sobre esta serie de ocho partes y descargar un folleto, vaya a thecsd.org.

CELEBRACIONES LITÚRGICAS EN LA CATEDRAL DE CRISTO

De acuerdo con las directivas del Estado de California, podemos tener Misas adentro de las Iglesias con una capacidad máxima de 100 personas. Con el fin de acomodar a más de 100 personas, el Obispo Vann ha ordenado que todas las Misas de fin de semana permanezcan al aire libre hasta nuevo aviso. Asimismo, nuestras Misas de lunes a viernes también permanecerán al aire libre para acomodar a más personas.

EVENTO VIRTUAL DE MINISTRIOS DIOCESANOS

La Diócesis de Orange en colaboración con el Instituto Emaús le invita a participar en la Celebración Virtual de los Ministerios Diocesanos 2020 - Aprendiendo la Gran Historia - el 17 de octubre de 2020. El registro ya está abierto en DMC2020.org. Comuníquese con emmausinfo@rcbo.org o (714) 282-3078 para obtener más información.



ESPERANZA & SANACION DESPUES DEL ABORTO

Este ministerio proporciona apoyo emocional, espiritual y sacramental a las mujeres que han tenido un aborto, a sus parejas que fueron parte de la decisión de abortar, así como los profesionales que pueden haber ayudado en este procedimiento. Todas las llamadas son confidenciales. Para hablar con una persona que tiene el entrenamiento necesario para hablar sobre este tema tan sensible, por favor llame al 1-800-722-4356.

GRACIAS POR SU APOYO FINANCIERO A LA CATEDRAL DE CRISTO, que ayuda a cubrir los gastos operativos de la parroquia. Sus ofrendas también son una gran ayuda con los costos adicionales asociados con proporcionar la carpa, alfombra, escenario, sonido y luces para nuestra "Catedral al aire libre".



BÀI VIẾT CỦA LINH MỤC VIỆN TRƯỞNG

THU LƯỢM NHỮNG GÌ ĐÃ VUN XÓI

Người đầu bếp dùng thực đơn đặc sắc để nấu một món ăn ngon. Nhà thầu xây dựng dùng thời giờ nghiên cứu bản thiết kế nhà, thuê nhân công và chọn những vật liệu chất lượng để xây một căn nhà vững chãi và đẹp. Một vận động viên thể thao thành công là nhờ có kỷ luật và luyện tập đều đặn, ý thức rằng đó là bí quyết giúp mình thi đấu tốt. Những gì chúng ta thu lượm trong tương lai đều được hình thành từ những việc chúng ta đang làm bây giờ.

Là môn đệ của Chúa Giêsu, chúng ta được sai đi để xây dựng Nước Chúa. Chúng ta được trao phó việc xây dựng thế giới theo ý Chúa muốn. Qua Kinh Thánh và những giáo huấn của Giáo Hội, chúng ta biết Chúa muốn chúng ta xây dựng một thế giới tôn trọng phẩm giá con người. Đó là một thế giới của hòa giải, chân thật, chính trực và tự do, không bị giam hãm trong nghèo nàn và đói khổ. Đó là thế giới của công bằng và bình an.

Dùng hình ảnh Kinh Thánh, nếu gieo những hạt xấu, chúng ta chỉ được những chùm nho chua (Isaia 5:1-7). Nếu xây dựng một thế giới đầy vú khí, súng đạn, chúng ta sẽ có một thế giới toàn bạo lực và sợ hãi. Nếu xây dựng một thế giới tiêu xài xả láng, chúng ta dù có nhiều thứ, nhưng cuối cùng, cũng chỉ được một cuộc sống trống rỗng. Nếu xây dựng một thế giới tham lam, chúng ta sẽ chỉ gặt được cảnh nghèo đói, không nhà không cửa. Nếu xây dựng một xã hội đẩy con người ra bên lề xã hội, không quan tâm đến sự sống con người, chúng ta sẽ có một xã hội phá thai, an tử và bỏ bê người già.

Như các tá điền trong câu chuyện Tin Mừng (Matthêu 21:33-43), chúng ta được trao cho việc săn sóc và chăm lo cho tình yêu và sự sống vươn nho của Chúa nơi trần gian. Như các tá điền ấy, những nỗ lực của chúng ta nhằm thực hiện điều được trao phó này không phải bao giờ cũng có sức hấp dẫn và được đón nhận, nhưng dù vậy, chúng ta vẫn phải tiếp tục công việc xây dựng. Xây dựng một thế giới như ý Chúa muốn đòi hỏi chúng ta dùng những vật liệu đức tin tốt đẹp nhất, đức cậy bền vững, thiết tha cầu nguyện và tích cực tham gia sứ vụ của giáo xứ và Giáo Hội. Tương lai chúng ta tạo dựng tùy thuộc vào việc chúng ta dùng vật liệu của chính đời sống rộng lượng và tốt lành của mình để phục vụ Chúa và tha nhân.

Bây giờ chúng ta đang xây đắp điều gì, trong tương lai chúng ta nhận được điều ấy. Vậy, sẽ là điều gì trong tương lai?

Đồng hành trong niềm tin,



Linh mục Christopher Smith, Viện Trưởng

NẾN KHẨN TẠI NHÀ THỜ CHÍNH TÒA CHÚA KITÔ

Anh chị em biết, tại Nhà thờ Chính tòa Chúa Kitô có sẵn nến khẩn. Nến được đặt tại Nhà nguyện Thánh Thể (Blessed Sacrament Chapel) ở cuối phía đông nhà thờ chính tòa. Nến cũng được để sẵn tại Nhà nguyện Prayer ở tầng trệt Crean Tower (Carillon Tower phía bắc nhà thờ chính tòa). Theo truyền thống tốt đẹp của Giáo Hội, mỗi cây nến tượng trưng cho những lời cầu xin và những ý nguyện riêng của người thắp nến. Khi ánh sáng ngọn nến của từng người chiếu tỏa, ánh sáng đức tin không ngừng làm cho Nhà thờ Chúa Kitô trở thành ngọn hải đăng đức tin chiếu sáng thế giới.

CATHOLIC NEWS/ Thông Tin Công Giáo

CỬ HÀNH PHỤNG VỤ TẠI NHÀ THỜ CHÍNH TÒA CHÚA KITÔ

Theo chỉ thị của tiểu bang California, chúng ta có thể có Thánh Lễ trong nhà với sức chứa tối đa 100 người. Để chứa các số lớn hơn 100 người, Đức Giám đã ra quyết định tất cả các thánh lễ ngày thường và cuối tuần sẽ được cử hành ở ngoài trời cho đến khi có thông báo thêm.

NHÀ NGUYỄN THÁNH THỂ (BLESSED SACRAMENT CHAPEL) CỦA NHÀ THỜ CHÍNH TÒA CHÚA KITÔ HIỆN MỞ CỬA MỖI NGÀY

Nhà nguyện Thánh Thể (Blessed Sacrament Chapel) của Nhà thờ Chính tòa Chúa Kitô hiện mở cửa để cầu nguyện riêng, mỗi ngày từ 6:00 a.m. đến 10:00 p.m. Có thể vào nhà nguyện qua các cửa cuối phía đông nhà thờ chính tòa. Trong thời gian có đại dịch, giới hạn số người vào nhà nguyện cùng một lúc. Xin các nhóm dừng tụ họp trong nhà nguyện, nhớ giữ thinh lặng, và những người đang cầu nguyện đừng quên còn có những người khác đang đợi ở ngoài để được vào. Trong nhà nguyện có để sẵn nến khẩn. Nguyện xin Chúa ngự trong phép Thánh Thể chúc lành cho chúng ta bây giờ và mãi mãi.



THÁNH LỄ THÊM SỨC

Các Thánh lễ ban bí tích Thêm Sức sẽ được cử hành vào các ngày Thứ Tư: 7 Tháng Mười, và 14 Tháng Mười, lúc 7:00 pm. Kính mời anh chị em trong giáo xứ tiếp tục cầu nguyện cho 155 ứng viên trung học đang chuẩn bị bước cuối cùng cho việc lãnh nhận Bí Tích Thêm Sức.

ĐẠI HỘI MỤC VỤ GIÁO PHẬN

Giáo Phận Orange hợp tác với Viện Emmaus kính mời anh chị em tham dự Đại Hội Mục Vu Giáo Phận 2020 qua mạng – Tìm Học Một Tuyệt Tác – vào ngày 17 Tháng Mười, 2020. Ghi danh từ bây giờ tại DMC2020.org. Muốn biết thêm thông tin, xin liên lạc qua địa chỉ emmausinfo@rcbo.org hoặc điện thoại số (714) 282-3078.

TÌM HIỂU ĐỜI SỐNG THÁNH HIẾN

Trước nhu cầu của quý vị em đang mong mỏi và cảm nhận lời mời gọi tìm hiểu đời sống tu trì, Trung tâm Thăng Tiến Đời Sống Thiêng Liêng sẽ đáp ứng bằng loạt bài hướng dẫn và suy niệm được tổ chức nhiều ngày trong tháng (qua kỹ thuật Zoom) về các phương diện của đời sống tu trì – thăng tiến mối tương quan với Chúa, sứ vụ và đời sống cộng đoàn, cầu nguyện và bí tích Thánh Thể, các lời khấn khó nghèo, khiết tịnh độc thân và vâng phục. Xin mời quý vị em muốn tìm hiểu tiếng Chúa đang mời gọi, tham gia nhóm phân định ơn gọi. Để biết thêm thông tin về loạt bài gồm tám phần này và tải tập tài liệu về, xin vào trang thecsd.org.

MANG LẠI HY VỌNG VÀ CHỮA LÀNH CHO NGƯỜI ĐÃ PHÁ THAI

Đây là hoạt động mục vụ nhằm giúp đỡ về tinh thần, tâm linh và bí tích đối với những phụ nữ đã phá thai, những người tham gia chính vào quyết định phá thai, những chuyên viên đã trợ giúp việc phá thai. Tất cả các cuộc điện thoại đều được giữ kín. Để nói chuyện với thừa tác viên đồng hành đã được huấn luyện chuyên biệt về lĩnh vực mục vụ rất tế nhị này, xin gọi điện thoại đến số 1-800-722-4356.

QUÝ VỊ GHI DANH BẦU CỬ?

Cơ quan Y tế Providence St Joseph đã khai trương hoạt động "Vote for Health" (Bầu cho Sức khỏe), đã đề ra một cuộc vận động dẫn thân có tính chất dân sự và giáo dục nhằm giúp các cử tri sẵn sàng cho cuộc bầu cử chung vào Tháng Mười Một 2020. Xin vào trang Providence.org/vote để có những thông tin mới nhất về việc bầu cử qua thư, đến thùng phiếu hoặc các trung tâm bầu cử. Bất kể quý vị bỏ phiếu như thế nào, xin hãy sẵn sàng! Kiểm tra việc ghi danh cử tri bằng cách nhấp tin 'vote4health' gửi đến số 52886.



Cám ơn anh chị em đã đóng góp tài chính hỗ trợ Nhà thờ Chính tòa Chúa Kitô!

PARISH LITURGY, PRAYERS & CELEBRATIONS

PRAY FOR RELATIVES & FRIENDS

Oscar Gonzalez
Rosemary Diliberto
Luis Allyssa
Juliana Rodriguez
Maria Valladares
Familia Valladares
Rosa Lopez
Juan Miguel Estrada
Leo Montano
Kevin Montano
Manuel Miranda
Rachelle Macleod
Ramiro Trujillo III
Steward Bernner
Matt Elliott
Vicente Castillo
Vladimir
Ben & Sara Wilson
John Besario
Mary Hennessey
Adrienne Swinford
Aracely Flores
Felix Nevalle
Natalie Avilés
Debbie Gelhrs
Joel Torres
Pat Emanisar
Cheeyoon Chun
Michael Fitzpatrick
Brandon Lopez
Rogelio Cabrera
Alex Rivera
Hector Garcia
Leonor Lontoc
Gary Grove
Amada Ramirez
Conception Lopez
William Walker
Nancy Walker
Roselyn Ocampo
Eania Lopez
Julie Horwedel-Fish
Sean O'Donoghue
Alex Rivas
Vu Nguyen

MASS TIMES

Livestreamed liturgies can be accessed at:
Mass.ChristCathedralCalifornia.org

DAILY / NGÀY THƯỜNG / DIARIO

6:30 a.m. English *Livestreamed*
5:30 p.m. Tiếng Việt *Livestreamed*

SATURDAY ANTICIPATORY MASS / NGÀY THỨ BẢY

4:30 pm English
6:15 pm Tiếng Việt

SUNDAY / CHÚA NHẬT / DOMINGO

6:15 a.m. Tiếng Việt
8:00 am Español
9:45 am English **Livestreamed**
5:15 pm English
11:30 am Español **Livestreamed**
1:15 pm Tiếng Việt **Livestreamed**
3:30 pm Tiếng Việt
7:00 pm Español

RECONCILIATION / GIẢI TỘI / CONFESSIONES

RECONCILIATION / CHARTER

PARISH OFFICE HOURS

PARISH OFFICE HOURS
Monday - Saturday 9:00 a.m. - 2:00 p.m.
Sunday - Closed

MASS INTENTIONS

Dominico Cuong Vu †
Mary Thao Tran †
Petronila Sanchez †
Dominico Cuong Vu †
Mary Thao Tran †
Sr. Cat Anh Hoang, LHC *
Theresa Bae †
Araceli Aranez †
All the Sick *
Angel Guerrero †
Eldrie Alcordo †
Purificación Bartolome †
Ana Guardado Chávez *
Paz Ramirez †
Henry Rivas †
Estela Cortez †
Héctor Lopez Barragán †
Raúl Rojas †
Ministerio de la Divina Misericordia *
Gerónimo Soto *
Comunidad de la Catedral *
Milena Fatima Rangel †

[†] Deceased * Living

WEDDINGS

October 10, 2020

Alisha Nguyen & Sho Kasahara
Jimmy Nguven & Mindy Nguven

October 17, 2020

John Pham & Michelle Tieu

October 24, 2020

Duc Pham & Tracy Anh Thu Bui



CALENDAR

OCTOBER 4 - 10, 2020

SUNDAY

VIETNAMESE MASS
6:15 am
1:15 pm Livestreamed
3:30 pm

SPANISH MASS
8:00 am
11:30 pm Livestreamed
7:00 pm

ENGLISH MASS
9:45 am Livestreamed
5:15 pm

View the livestream at:
ChristCathedralMass.com

MONDAY

ENGLISH DAILY MASS
6:30 am Livestreamed
8:00 am

VIETNAMESE DAILY MASS
5:30 pm Livestreamed

TUESDAY

ENGLISH DAILY MASS
6:30 am Livestreamed
8:00 am

VIETNAMESE DAILY MASS
5:30 pm Livestreamed

WEDNESDAY

ENGLISH DAILY MASS
6:30 am Livestreamed
8:00 am

ROSARY
4:00 pm Livestreamed

VIETNAMESE DAILY MASS
5:30 pm Livestreamed

CONFIRMATION MASS
7:00 pm

THURSDAY

ENGLISH DAILY MASS
6:30 am Livestreamed
8:00 am

VIETNAMESE DAILY MASS
5:30 pm Livestreamed

CHRIST CATHEDRAL PARISH COMMUNITY OUTREACH
Location: Building at the rear of the Arboretum
When: Grocery distribution from 10:00 am to 2:00 pm.
Contact: 714.282.3097
Leave a message and a representative will return your call.

FRIDAY

ENGLISH DAILY MASS
6:30 am Livestreamed
8:15 am

VIETNAMESE DAILY MASS
5:30 pm Livestreamed

SPANISH DAILY MASS
7:00 pm

SACRAMENT OF RECONCILIATION
7:15 pm - 8:15 pm
Outside the front doors of the cathedral

SATURDAY

ENGLISH DAILY MASS
8:00 am

SACRAMENT OF RECONCILIATION
8:30 am - 9:30 am
Outside the front doors of the cathedral

ENGLISH ANTICIPATORY MASS
4:30 pm

VIETNAMESE ANTICIPATORY MASS
6:15 pm

CHRIST CATHEDRAL PARISH MISSION STATEMENT

We, the people of Christ Cathedral Parish are a faith-filled community who gather to worship our Lord Jesus Christ.

Through the celebration of the Eucharist, we unite as one family.

As a community, we share our love of Jesus through prayer, education, evangelization and service to one another.

PARISH & MINISTRY CONTACTS

General Email:
Parish@christcathedralparish.org

Most Rev. Kevin Vann, Bishop of Orange
Very Rev. Christopher Smith, Rector and Episcopal Vicar



PARISH OFFICE (714) 971-2141

Parochial Vicars:

Rev. Mario Alonso Juarez (714) 620-7871
Rev. Christopher Tuan Pham (714) 620-7872
Rev. Quyen Truong (714) 620-7873
Rev. Daniel Reader (In Residence)

Deacons:

Deacon Frank Chavez (714) 282-3037
Deacon Joseph Khiet Nguyen
Deacon Cruz Pleitez

Administrative Services: (714) 971-2141

Gemma Thomsen, Bus. Manager (714) 620-7860
Lorena Lechuga, Office Supervisor (714) 971-2141
Kelly Pham, Accounting (714) 620-7864
Ana Guardado-Chavez, Liturgy Administrator (714) 620-7862
Norah Dopudja, Executive Assistant (714) 282-6008

Faith Formation / Giáo Lý Vũ Lòng/Formación de Fe

Candy Gonzalez, SP Coordinator (714) 620-7855
Dianne Nguyen, EN Coordinator (714) 620-7854

Confirmation / Thêm Sức / Confirmación and Youth Ministry

Vince Dao (714) 620-7853

Adult Ministry (RCIA): (714) 971-2141

Minh Pham (VN) (714) 750-2730
Salvador Castañeda (SP) (714) 293-4997

Christ Cathedral Music Ministry

David Ball, Organist, Head of Music Ministry (714) 620-7915
Kwang Nguyen, Director of Contemporary Choir (714) 725-1696

Kiem Dinh, Director of Media Ministry (714) 981-3437
Lauren McCaul, Cathedral Music Admin (714) 620-7912

Christ Cathedral Shop (714) 282-6090

Christ Cathedral Academy (714) 663-2330

Julianne Tapia, Principal

MINISTRY LISTING

Pastoral Council President Michael Nguyen (310) 800-2595

Finance Council Chairperson Josh Nguyen (714) 425-7160

JOY Ministry (age 55 and older) Rev. Quyen Truong (714) 620-7873

Bereavement Ministry Fe Tamparong (714) 813-6401 Luu Anh Tuan (714) 468-7824

Knights of Columbus / Caballeros de Colón Kevin Gleason kmjgleason@hotmail.com

Eucharistic Ministry / Ministros de Eucaristía

English - Cammie Nguyen (714) 926-3124
Vietnamese - Tuan Anh Luu (714) 468-7824
Español - Lety y Rito Lopez (714) 748-1685

Lectors / Ban Lời Chúa / Lectores

English - Robert Neumann (714) 457-0758
Vietnamese - Phong Nguyen (714) 548-6557
Español - Leo Zotea (714) 319-2362

Altar Servers / Ban Giúp Lễ / Servidores del Altar

English - Rachel Villanueva (714) 813-0471
Vietnamese - Vu Ho (714) 468-9854
Español - Roberto Zamarripa y Marbella Bermudez (714) 797-4116
(714) 574-7052

Hospitality (Ushers) / Ban Tiếp Đón / Hospitalidad (Ujieres)

English - Lorna Villanueva (714) 978-7556
Vietnamese - Thi Toan (714) 707-9979
Español - Enrique Mosqueda (714) 631-3493

Our Lady of Perpetual Help

Lorna Villanueva (714) 978-7556

Baptisms

English - Deacon Frank Chavez
Vietnamese - Deacon Khiet Nguyen
Español - Deacon Cruz Pleitez

Art and Environment / Ban Bàn Thánh / Sociedad del Altar y Decoraciones

Fr. Christopher Pham (714) 971-2141
Sister Francesca Nguyen & The Servants of Jesus, The High Priest (714) 750-1140

Ministry to the Sick / Mục Vụ Ké Liệt / Ministerio a los Enfermos

English & Spanish - Terri Lopez (714) 785-1471
Vietnamese - Anh Ngoc Nguyen (714) 548-9189

Respect Life

English
Spanish - Maricella Lopez (714) 336-9985

Peace and Justice

Thoa Tran (714) 836-7593

Legion of Mary / Legion de María / Hội Legio

Mariae
Carmen Rozatti (714) 636-2487
Minda Aldana (714) 222-3788
Vietnamese - Yvonne Ta (714) 705-9560
Vietnamese (Jr) - Phuoc Dai Nguyen (714) 244-2956

Wedding Coordinator / Cordinadora de Bodas

English & Spanish - Alejandra Martinez (714) 227-6020
Vietnamese - Tiffany Bui (714) 468-8621

Christ Cathedral Community Outreach Program

Please call (714) 282-3097 and leave a message, a representative will return your call.

Filipino Community Liaison

Lorna Villanueva (714) 978-7556

Hispanic Community Liaison

Comité Hispano de la Comunidad
Esperanza Zamora (714) 583-1826

Grupo del Rosario

Rosalina Marroquin (714) 443-1993

Spanish Divine Mercy

Abel Montoya (714) 865-3553

Good Samaritan Ministry / Buen Samaritano

Emmanuel Sasaki (714) 393-8396

Jesús Pan de Vida (Grupo de Oración)

Juan Gutierrez (714) 398-4024

Jóvenes Para Cristo

Cirina Morales (714) 483-5607

Teen Angels (Spanish Youth Ministry)

Juan Gutierrez (714) 404-4377

Adoración Nocturna

Octavio Abarca (714) 478-6423

Vietnamese Community President

Chủ Tịch Ban Chấp Hành Cộng Đoàn Ry (Ryan) Pham (714) 264-3124

Vietnamese Apostolic Prayer Association

Hội Tông Đồ Cầu Nguyện Hung Tran (714) 390-1008

Vietnamese Catholic Mothers Association

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo Tran Diem Le (714) 234-4818

Vietnamese Charismatic Association

Nhóm Canh Tân Đặc Sủng Phượng Thị Hoàng (714) 748-4584

Vietnamese Eucharistic Youth ~

Thiếu Nhi Thánh Thể Lộc Xuân Nguyên (714) 360-6714

Vietnamese Events Coordination ~

Ban Khánh Tiết Thomas Lý (714) 683-7785

Vietnamese Traffic Ministry ~

Ban Giao Thông Phước Nguyễn (714) 204-6901

Vietnamese Liturgical Dance Group ~

Ban Vũ Phụng Vũ Yên Ngọc Hoàng (714) 357-9995

Vietnamese Elderly Association ~

Hội Cao Niên Tân Văn Phan (714) 534-1567

Vietnamese Language Classes ~

Trường Việt Ngữ Liên Hươn Nguyễn (714) 839-5465

Vietnamese Marian Devotion Association

Hội Đền Tạ Đức Mẹ Chu Văn Nguyên (714) 265-5872

Viet Sacred Heart Association

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm Cu Van Nguyen (714) 356-0163

Vietnamese Social Awareness Commission

Ban Xã Hội Phú Văn Lai (714) 750-2616
Bao Trần (714) 926-5711

Vietnamese Third Dominican Order

Hội Dòng Ba Đaminh Kim Hương Trần (714) 902-3947

Vietnamese Vocational Support Association

Hội Bảo Trợ Ơn Thiên Triều Pham Kim Thoai (714) 467-6292

Vietnamese Cursillo Movement

Vũ Đăng Quang (310) 529-3833

Vietnamese Media & Entertainment

Ban Truyền Thông & Văn Nghệ Thiện Chí Nguyễn (714) 296-5834



LIVE THE GOSPEL OF LIFE

"to imitate Christ and follow in his footsteps"

The Gospel of Life, 51

Twenty-five years ago, Pope St. John Paul II wrote that the Gospel of life is at the *heart* of Jesus' saving message to the world (*Evangelium vitae* 1). In taking on human flesh, dwelling among us, and sacrificing his very life for our redemption, Christ reveals the profound dignity of *every* human person. This God-given dignity does not change with our stage of life, abilities, level of independence, or any other varying circumstance.

Rather, it is rooted in the permanent fact that each of us is made in the image and likeness of God, created to share in the very life of God himself. The human person is a "manifestation of God in the world, a sign of his presence, a trace of his glory" (EV 34). And we must reflect this truth in how we act and how we treat one another.

The truth of the Gospel of life is at the foundation of who we are as followers of Christ. In his earthly life, Jesus provided the perfect model for how we are to love our neighbor and live out the Gospel call: "Truly, I say to you, as you did it to one of the least of these my brethren, you did it to me" (Mt. 25:40).

Jesus calls each of us to "care for the other as a person for whom God has made us responsible" (EV 87). The Gospel of life is intrinsic to the whole Christian life and foundational to the decisions we make on a daily basis. For, "the Gospel of God's love for man, the Gospel of the dignity of the person and

the Gospel of life are a *single and indivisible* Gospel" (EV 2, emphasis added).

In his encyclical on the Gospel of life, Pope St. John Paul II recognizes the full range of threats against human life, from poverty and malnutrition to murder and war. He places particular emphasis, however, on threats to life at its beginning and end—precisely when it is most in need of protection. In modern times, children in their mothers' wombs and those approaching the end of their lives are certainly among the "least of these" in our world's estimation. Practices such as abortion and assisted suicide tragically reject the truth that human life is always to be cherished and defended with loving concern.

As the Church celebrates the 25th anniversary of Pope St. John Paul II's prophetic encyclical, let us reflect on how we personally live out the Gospel: *Do I talk about and act towards others as I would talk about and treat Jesus himself? Do I inform myself of the Church's teachings and engage in the civic arena as first a follower of Christ? Do I support and advocate for laws and policies that protect and defend human life? Do I help pregnant and parenting mothers in need? Am I ready to support a loved one nearing death?*

Through the intercession of Our Lady of Guadalupe, may Our Lord grant us the grace to truly and courageously live his Gospel of life.

Excerpts from *Evangelium vitae*, © 1995, Libreria Editrice Vaticana. Used with permission. All rights reserved. Scriptural excerpts from *Lectionary for Mass for Use in the Dioceses of the United States, second typical edition*, Copyright © 2001, 1998, 1997, 1986, 1970 Confraternity of Christian Doctrine; Psalm refrain © 1968, 1981, 1997, International Committee on English in the Liturgy, Inc. Used with permission. All rights reserved. iStock.com/ monkeybusinessimages. Models used for illustrative purposes only. Photos used with permission. All rights reserved. Copyright © 2020, United States Conference of Catholic Bishops, Washington, D.C. All rights reserved.



UNITED STATES CONFERENCE OF CATHOLIC BISHOPS

Secretariat of Pro-Life Activities | usccb.org/prolife

 [fb.com/usccbrespectlife](https://www.facebook.com/usccbrespectlife)

 [@usccbprolife](https://twitter.com/usccbprolife)

 [@ProjectRachel](https://twitter.com/ProjectRachel)

 [@walkingwithmoms](https://www.instagram.com/walkingwithmoms)

"Vive el Evangelio de la Vida"

Reflexión Respetemos la Vida

Hace veinticinco años san Juan Pablo II escribió que el Evangelio de la vida es el *centro* del mensaje salvífico de Jesús al mundo (*Evangelium vitae* 1). Al hacerse humano, viviendo entre nosotros y sacrificando su vida por nuestra redención, Cristo revela la profunda dignidad de *cada* persona humana. Esta dignidad dada por Dios no cambia durante las etapas de la vida, la capacidad, el grado de independencia o cualquiera otra circunstancia variable.

Más bien se fundamenta en el hecho permanente de que cada uno de nosotros está hecho a imagen y semejanza del Creador, para compartir la vida de Dios mismo. La persona humana es una “manifestación de Dios en el mundo, signo de su presencia, resplandor de su gloria” (EV 34). Y tenemos que reflejar esta verdad en cómo actuamos y cómo nos tratamos unos a otros.

La verdad del Evangelio de la vida es el fundamento de quiénes somos como seguidores de Cristo. En su vida terrenal, Jesús nos proporcionó el modelo perfecto de cómo debemos amar a nuestro prójimo y vivir la llamada del Evangelio: “En verdad les digo que, cuando lo hicieron con alguno de los más pequeños de estos mis hermanos, me lo hicieron a mí” (Mt 25,40).

Jesus nos llama cada uno de nosotros a “hacernos cargo del otro como persona confiada por Dios a nuestra responsabilidad” (EV 87). El Evangelio de la vida es intrínseco a toda la vida cristiana y fundamental a las decisiones que tomamos diariamente. “El Evangelio del amor de Dios al hombre, el Evangelio de la dignidad de la persona y el Evangelio de la vida son *un único e invisible Evangelio*” (EV 2, énfasis agregado).

En su encíclica sobre el Evangelio de la vida, san Juan Pablo II reconoce la gama completa de amenazas contra la vida humana, tales como la pobreza y la desnutrición hasta el asesinato y la guerra. Hace énfasis particular, sin embargo, en las amenazas a la vida en su inicio y al final, precisamente cuando más necesita protección. En tiempos modernos, niños en el vientre materno y aquellos que se acercan al final de su vida están ciertamente entre los “más pequeños de estos” en la valoración que les damos. Las prácticas como el aborto y el suicidio asistido trágicamente rechazan la verdad de que la vida humana deberá siempre ser atesorada y defendida con amorosa atención.

Mientras la Iglesia celebra el 25º aniversario de la profética encíclica de san Juan Pablo II, reflexionemos en cómo vivimos personalmente el Evangelio: *¿Hablo y actúo hacia otros como hablaría y trataría a Jesus? ¿Me informo acerca de las doctrinas de la Iglesia y participo en el ámbito cívico primero como seguidor de Cristo? ¿Apoyo e intercedo por las leyes y políticas que protegen y defienden la vida humana? ¿Ayudo a las embarazadas y a las madres que crían hijos que están necesitadas de ayuda? ¿Estoy preparado para apoyar a un ser querido en su lecho de muerte?*

Que por la intercesión de Nuestra Señora de Guadalupe, Nuestro Señor nos conceda la gracia de vivir su Evangelio de vida de manera verdadera y valiente.

Sống Tin Mừng Sự Sống: Suy Niệm về Tôn Trọng Sự Sống

Cách đây 25 năm, Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II khẳng định Tin Mừng sự sống là trọng tâm sứ điệp cứu độ thế giới (Thông điệp *Evangelium vitae* 1). Khi nhận lấy thân xác con người, cư ngụ giữa chúng ta, Đức Kitô mặc khải phẩm giá sâu xa của từng con người. Cuộc sống, ở bất cứ giai đoạn nào, cũng đều có phẩm giá đã được Thiên Chúa ban cho.

Tin Mừng sự sống là điểm cốt yếu của toàn bộ cuộc sống của người Kitô hữu và là căn cứ cho mọi quyết định của chúng ta trong cuộc sống. Bởi vì “Tin Mừng về Thiên Chúa yêu thương con người, Tin Mừng về phẩm giá con người và Tin Mừng về sự sống là Tin Mừng duy nhất và không thể chia cắt” (Thông điệp EV 2).

Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II đặc biệt lưu ý đến những hiểm họa đe dọa sự sống từ lúc bắt đầu đến lúc kết thúc. Việc phá thai và trợ tử chính là hành động chối bỏ chân lý: sự sống con người phải luôn được nâng niu và bảo vệ.

Khi Giáo Hội kỷ niệm 25 năm Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II ban hành thông điệp mang tính ngôn sứ này, mỗi người chúng ta hãy suy xét mình đã sống Tin Mừng về sự sống như thế nào: Tôi có nói năng và xử sự với mọi người như nói năng và xử sự với chính Chúa Giêsu không? Tôi có ủng hộ và hỗ trợ những chính sách và pháp luật nhằm gìn giữ và bảo vệ sự sống con người không? Tôi có giúp đỡ những bà mẹ đang gặp khó khăn lúc mang thai và nuôi con không? Tôi có sẵn sàng nâng đỡ người thân yêu đang trong giai đoạn chờ chết không?

Nhờ lời chuyền cầu của Đức Mẹ Guadalupe, xin Chúa giúp chúng con luôn can đảm và hết lòng sống Tin Mừng sự sống của Chúa.



www.HilgenfeldMortuary.com

Becky Field-Areias, Owner

- Professional Caring Staff
- International Shipping
- Complete Funeral Services
- Benefits Assistant
- Pre-Planning Arrangements



Gary Field
Becky Field-Areias
Margie Hilgenfeld-Field

Se Habla Español

714-535-4105 | 120 East Broadway | Anaheim, CA 92805

One Family | Four Generations | One Location | For Over 85 Years

Protecting Seniors
Nationwide



Medical Alert System

\$29.95/MO. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608



JOE T NGUYEN, AGENT

License #OF69794

13041 Euclid St.
Garden Grove, CA 92843

Bus: 714-638-4500

joe.nguyen.nt29@statefarm.com

HOME • AUTO • BUSINESS • LIFE

Like a good neighbor, State Farm is there.

SPACE AVAILABLE

To Advertise Here...

Contact VICTORIA QUINN today at
(800) 231-0805 • quinnv@jspaluch.com



Law Office of Juan A. Laguna
Immigration Law
¡La Esperanza es lo último que se pierde!



Sigamos Adelante con la Gracia de Dios
1113 N Spurgeon St., Santa Ana, CA 92701
www.JuanLagunaEsq.com (714) 836-5889

FINDaPARISH.com
Check It Out Today!

The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes

BROWN Colonial Mortuary
FD-59
A Family Tradition of Quality Service Since 1927
Gerran W. Brown, FD-488
204 West 17th Street, Santa Ana
714-542-3949
Serving the Catholic Community for Decades
www.browncolonialmortuary.net

Milagros Asuncion
REALTOR
CAL BRE# 01403977
Cell: 949-338-0419
mila.asuncion@relinkgroup.com

RELink
Real Estate & Mortgages
CAL BRE# 01516587
www.relinkgroup.com

Matthew Asuncion
BROKER
CAL BRE# 01472882
Cell: 949-338-1517
asuncion.matt@gmail.com

We Care Every Day, In Every Way
Personal Care • Safety Monitoring
Medication Reminder • Light
Housekeeping • Errands • Meal
Planning • Joyful Companionship
Respite Care • 24 Hour Care
Personalized Service
Character Counts, We Love to Hear from You
Serving North Orange County

Catholic Books & Gifts
Visit us at our store:
18921 Magnolia
Fountain Valley, CA
714-963-7955
Mon-Sat 9:30am-7pm
www.catholicfreeshipping.com
10% OFF Your Purchase

Vocations Don't Just Happen: Ask Somebody.

Serra for Priestly and Religious Vocations

See Your Ad in COLOR
Call J.S. Paluch Today!
1.800.231.0805

GRIFOLS
SAVE A LIFE. DONATE PLASMA.
Donors can earn up to \$400 per month.
(714) 639-2323
612 W. Katella Ave.,
Orange, CA 92867

Gilbert Martinez, Internet Sales Manager
Habla Español
DCH Tustin Acura
Precision Team Award Winner

DCH AUTO GROUP
Delivering Customer Happiness
9 Auto Center Drive
Tustin, CA 92782
714.287.4099
gilbertmartinez@dchtustinacura.com
WWW.DCHTUSTINACURA.COM

ACURA

Consider Remembering Your Parish in Your Will.
For further information,
please call the Parish Office.

Please Patronize
The Sponsors Who Appear On This Bulletin. It Is Through Their Support That This Bulletin Is Made Possible.
Business Owners Interested In Advertising Please Call

J.S. Paluch
1-800-231-0805

My OC Dental Care
Knowledgeable Experienced High-Tech Dentistry
Family • Cosmetic • Implants
13732 Euclid St.
Garden Grove

Special \$25.00
Problem focused exam,
digital x-ray,
consultation.
New Patients Only

www.myocdentalcare.com
Same day appointment available
Se Habla Español (714) 530-0921

Orange Coast Plumbing
Parishioner
CA Lic. # 596002

WHY IS IT?
A man wakes up after sleeping under an ADVERTISED blanket on an ADVERTISED mattress and pulls off ADVERTISED pajamas bathes in an ADVERTISED shower shaves with an ADVERTISED razor brushes his teeth with ADVERTISED toothpaste washes with ADVERTISED soap puts on ADVERTISED clothes drinks a cup of ADVERTISED coffee drives to work in an ADVERTISED car and then . . . refuses to ADVERTISE believing it doesn't pay. Later if business is poor he ADVERTISES it for sale.
WHY IS IT?

ESTATE PLANNING
JAMES E. DOUGHERTY
— Parishioner —
Trusts § Wills § Probate
Elder Law & Tax
(714) 919-4324

Al Mendoza, BROKER/ASSOCIATE
• Selling or Buying • Venta Ho Compra • Refinancing/Refinanciamiento
CALL ME TODAY 714.315.5193
Regency Realty mendozaal@att.net BRE #01347092 MLO #373445
www.AlMendozaRealtor.com

SAVE MONEY, LOW-LOW RATES
24 HR. SERVICE (714) 953-1111
ALL PLUMBING, HEATING & DRAIN SERVICE & REPAIR
SUPER FAST RESPONSE - 7 DAYS
1494 34 Years Experience
Local Family Owned & Operated

Dignity Memorial

F A I R H A V E N
MEMORIAL SERVICES
FUNERALS • CREMATIONS • BURIALS
A Tradition of Caring Since 1911
Catholic Funeral Director FD1912
714.633.1442 24 Hours
1702 Fairhaven Ave., Santa Ana, CA
www.fairhavenmemorialservices.com

10% OFF FOR CHRIST CATHEDRAL PARISHIONERS

103590 Christ Cathedral Parish (A)

www.jspaluch.com

ForAds: J.S. Paluch Co., Inc. 1-800-231-0805